

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Contagio en familia]

U. F.

Por suerte solo tuvimos que ir una vez al hospital, y nuestra situación no tuvo nada que ver con los dramas que hemos vivido, pero claro, el susto lo tienes.

***Puntuar
de otra
forma***

(U. F.: “Pablo Alborán...”. *La Razón*, 11.12.20, 68).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres cambios. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Por suerte solo tuvimos que ir una vez al hospital, y nuestra situación no tuvo nada que ver con los dramas que hemos vivido, pero claro, el susto lo tienes.

Por suerte[,] solo tuvimos que ir una vez al hospital, y nuestra situación no tuvo nada que ver con los dramas que hemos vivido[;] pero[,] claro, el susto lo tienes.

1) Aislamos, con una coma, el grupo adverbial *por suerte*. Reproducimos ambas versiones:

Por suerte solo tuvimos que ir una vez al hospital, y nuestra situación no tuvo nada que ver con los dramas que hemos vivido...

Por suerte[,] solo tuvimos que ir una vez al hospital, y nuestra situación no tuvo nada que ver con los dramas que hemos vivido...

Según la normativa, “se escribe coma detrás de muchos adverbios, y de grupos y locuciones adverbiales y preposicionales que afectan o modifican a toda la oración, y no solo a uno de sus elementos”. Así, los que manifiestan “una valoración” del contenido del enunciado”, como *afortunadamente*, *lamentablemente*, ***por suerte***, *curiosamente*, *naturalmente*, *paradójicamente*, etc. (*Ortografía de la lengua española* 2010: 318).

2) Cambiamos, por punto y coma, la coma previa a *pero*. Reproducimos ambas versiones:

Por suerte solo tuvimos que ir una vez al hospital, y nuestra situación no tuvo nada que ver con los dramas que hemos vivido, **pero** claro, el susto lo tienes.

Por suerte, solo tuvimos que ir una vez al hospital, y nuestra situación no tuvo nada que ver con los dramas que hemos vivido[;] **pero**, claro, el susto lo tienes.

Según la ortografía, “normalmente se escribe punto y coma, en lugar de coma, ante las conjunciones *pero*, *mas*, *aunque* (y, menos frecuentemente, *sino*) cuando las oraciones vinculadas tienen cierta longitud y, especialmente, si alguna de ellas presenta comas internas” (*Ortografía...* 2010: 353).

3) Completamos el aislamiento de *claro* con la primera coma (aunque no se haga pausa ahí). Reproducimos ambas versiones:

... nuestra situación no tuvo nada que ver con los dramas que hemos vivido, pero claro, el susto lo tienes.

... nuestra situación no tuvo nada que ver con los dramas que hemos vivido; pero[,] **claro**, el susto lo tienes.

Según la normativa, los adverbios “que afectan o modifican a toda la oración, y no solo a uno de sus elementos”, en posición medial, “se aíslan por comas”. Incluiremos *claro* entre los adverbios que indican evidencia como *efectivamente*, *evidentemente*, *incuestionablemente*, *con toda seguridad*, *en efecto*..., entre otros (*Ortografía*... 2010: 318-319). La *Gramática descriptiva de la lengua española* (1999, vol. 3, 4155-4156) destaca, su “frecuencia en la conversación cotidiana”, y “la variedad de contextos en los que aparece”.

Para finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero).

Por suerte solo tuvimos que ir una vez al hospital, y nuestra situación no tuvo nada que ver con los dramas que hemos vivido, pero claro, el susto lo tienes.

Por suerte, solo tuvimos que ir una vez al hospital, y nuestra situación no tuvo nada que ver con los dramas que hemos vivido; pero, claro, el susto lo tienes.

MÁS EJEMPLOS

De puntuación de *pero* con punto y coma

Contaban con el apoyo de un profesor, **pero** aun así, una de las compañeras cedió a las presiones y abandonó los estudios para casarse y “tener dos hijos, como deberíamos todas a nuestra edad”, apunta Maja.

(N. S.: “Soñar bajo una *niqab*...”. *El País*, 12.12.20, 8).

Contaban con el apoyo de un profesor[;] **pero**[,] aun así, una de las compañeras cedió a las presiones y abandonó los estudios para casarse y “tener dos hijos, como deberíamos todas a nuestra edad”, apunta Maja.

Alpinísticamente son mucho más difíciles las actividades técnicas pirenaicas que subirse al Cho Oyu, al Shisha Pangma... **pero** la gente no entiende y cree que la altitud es determinante, cuando lo importante es la dificultad técnica.

(Ó. G.: “Los ochomiles están sobrevalorados”. *El País*, 12.12.20, 36).

Alpinísticamente[,] son mucho más difíciles las actividades técnicas pirenaicas que subirse al Cho Oyu, al Shisha Pangma...[;] **pero** la gente no entiende y cree que la altitud es determinante, cuando lo importante es la dificultad técnica.

Aquí las salas se llenan cuando doy una charla **pero** creo que es más por mi cercanía, por mi forma de ser, porque practico deporte rural (alzamiento de piedras, cortar troncos...), porque siempre trato de portarme bien.

(Ó. G.: “Los ochomiles están sobrevalorados”. *El País*, 12.12.20, 36).

Aquí[,] las salas se llenan cuando doy una charla[;] **pero** creo que es más por mi cercanía, por mi forma de ser, porque practico deporte rural (alzamiento de piedras, cortar troncos...), porque siempre trato de portarme bien.

“Entiendo que con la crisis, con la covid, muchas cosas se han postergado... **pero** solo los países más pequeños, los que no cuentan en términos de emisiones globales, han anunciado nuevos planes”.

(M. P.: “La pandemia será un punto...”. *El País*, 12.12.20, 21).

“Entiendo que con la crisis, con la covid, muchas cosas se han postergado...[;] **pero** solo los países más pequeños, los que no cuentan en términos de emisiones globales, han anunciado nuevos planes”.

Aquí, sin embargo, hay mucha discusión técnica en función de cómo se mide, **pero** más allá de estas cuestiones, se trata de una decisión política más bien simbólica. Díaz no quiso plantear una cantidad específica **pero** si se subiera lo mismo que a los empleados públicos, un 0,9%, supondría un aumento de menos de nueve euros.

(C. E. C. / M. V. G.: “La propuesta de Podemos...”. *El País*, 12.12.20, 38).

Aquí, sin embargo, hay mucha discusión técnica en función de cómo se mide[;] **pero**[,] más allá de estas cuestiones, se trata de una decisión política más bien simbólica. Díaz no quiso plantear una cantidad específica[;] **pero**[,] si se subiera lo mismo que a los empleados públicos, un 0,9%, supondría un aumento de menos de nueve euros.

